



30 marzec i 6 kwiecień / March 30 & April 6, 2025 VOL. 40 ISSUE #13&14

CZWARTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU / FOURTH SUNDAY OF LENT

Nawrócenie to proces, który trwa przez całe życie. W nawróceniu Bóg, który jest bogaty w miłosierdzie zawsze czyni ku nam pierwszy krok. Każda Eucharystia jest to spotkanie człowieka z miłosiernym Ojcem, który ofiaruje swojego Syna – Jezusa Chrystusa na ofiarę Krzyża za nasze grzechy i całego świata. Jezus umiera po to, abyśmy mogli narodzić się do życia, życia z Bogiem Ojcem w Królestwie

Niebieskim. Grzeszny syn miłosiernego ojca z Ewangelii podpowiada nam, że Bóg jest Ojcem każdego z nas, zawsze wyrozumiałym i zawsze czekającym na ludzkie powroty. /

We are called to foster unity, peace and reconciliation in the world. Jesus, through his suffering and death upon the cross, won forgiveness for our sins and reconciled us to God the Father. He calls us to go forth to share God's love and forgiveness with others by seeking to foster unity, peace and healing in our workplaces, local community, among our friends and family, and in our homes. In the Gospel, Jesus tells the parable of the prodigal son, which reminds us that God loves us unconditionally and is ever-willing to forgive us.

PIATA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU / FIFTH SUNDAY OF LENT

Jezus nikogo nie potępia, ale daje kolejną szansę, obdarza przebaczeniem i miłosierdziem wszystkich tych, którzy ze skruszonym sercem proszą Go o przebaczenie. Dzisiaj Chrystus przypomina nam, czym jest prawdziwe miłosierdzie, które łączy się z wyrzeczeniem. Bóg patrzy na ludzkie serce i nasze intencje – nie na ludzki grzech. Dla Niego nie jest najważniejszy grzech, ale otwartość człowieka na Jego miłosierdną miłość, która trwa od wieków. /

Our dignity and worth as individuals do not come from our own merits, but from God's free gift of grace. Whether we sin or do good, God's love for us remains constant. We cannot judge our worth based on our own merits and piety. We must continue to strive to live in accord with God's calling, trusting not in ourselves but in the power and compassion of Jesus.

ROK JUBILEUSZOWY 2025 / JUBILEE YEAR 2025 (24.12.2024 - 06.01.2025)

HASŁO: PIELGRZYMI NADZIEJI / MOTTO: PILGRIMS OF HOPE

WIELKI POST

W Środę Popielcową 5 marca rozpoczęliśmy 40 dniowy okres Wielkiego Postu. Nabożeństwa Drogi Krzyżowej będą odprawiane w piątki o godz. 18:30, Gorkie Żale w niedziele po mszy św. o godz. 12:30. Prosimy następujące grupy parafialne o przygotowanie Drogi Krzyżowej: 4 kwietnia - Rada Parafialna i Rada Finansowa, 11 kwietnia - Apostolat Bożego Miłosierdzia, 18 kwietnia - Wielki Piątek - Lektorzy i Chór.

DROGA KRZYŻOWA DLA DZIECI

W czwartki 20 i 27 marca, 3 i 10 kwietnia o godz. 18:30 zapraszamy wszystkie dzieci do udziału w Nabożeństwach Drogi Krzyżowej dla dzieci.

WIELKANOCNE SPOTKANIE DLA DZIECI

W niedzielę 6 kwietnia po mszy św. o godz. 12:30 zapraszamy dzieci do sali parafialnej na dekorowanie jajek i robienie palemek.

WAKACJE Z BOGIEM

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież z naszej parafii na coroczne letnie wczasy-rekolekcje na ontaryjskie Kaszuby. Rekolekcje będą miały miejsce od 11 do 17 sierpnia. Koszt \$400 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

PIELGRZYMKI WILNO ONTARYJSKIE KASZUBY

26 kwietnia pielgrzymka autokarowa do Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Wilnie. Koszt \$50. Zapisy i info: Teresa 613-612-6557.

KOMKURS RECYTATORSKI

Federacja Polek w Kanadzie zaprasza dzieci i młodzież do wzięcia udziału w corocznym Konkursie Recytatorskim, który odbędzie się w Domu Polskim SPK w niedzielę 6 kwietnia o godz. 15:00. Zapisy do 5 kwietnia u pani Ewy: ewazarad@hotmail.com lub 613-739-8663.

ŚWIĄTECZNA SPRZEDAŻ CIASTA / EASTER BAKE SALE

Przyjmujemy zapisy na zakup pieczywa i ciasta na święta Wielkanocne. Formy zamówień dostępne są przy wyjściu z kościoła. Odbiór i opłata zamówień w Wielką Sobotę - 19 kwietnia. / Easter Bake Sale is back this year. Please fill out preorder forms that are available at the exit door. You will pay for your order on the delivery day - Holy Saturday, April 19.

FILM O ŚW. JANIE PAWLE II-im

Z okazji 20 rocznicy śmierci św. Jana Pawła II zapraszamy w sobotę, 29 marca, po mszy św. na film „9 dni, które zmieniły świat”. Jest to amerykański dokumentalny film o pierwszej pielgrzymce Papieża do Polski.

WIOSENNY BAL PARAFIALNY

Zapraszamy na Wiosenny Bal Parafialny 31 maja, godz. 18:30, Dom Polski SPK, bilety \$80, w programie gorąca kolacja, tańce i loteria fantowa. Rezerwacja i sprzedaż biletów w niedzielę po Mszach świętych w sali parafialnej. Firmy, organizacje lub osoby prywatne, które chciałyby przekazać fant na loterię proszone są o kontakt z Magdą: 613.620.6350.

ROCZNICA KATYŃ 1940 i SMOLEŃSK 2010

The Oskar Halecki Institute in Canada zaprasza w sobotę 12 kwietnia na obchody 85. Rocznicy Zbrodni Katyńskiej i 15. Rocznicy Tragedii Smoleńskiej pod Patronatem JE Witolda Dzielskiego, Ambasadora RP w Kanadzie: godz. 17:00 Msza św. za Ofiary Katynia 1940 i Smoleńska 2010 i złożenie kwiatów pod pamiątkową tablicą; po Mszy św. - Wieczór Pamięci Katynia i Smoleńska w Sali Parafialnej.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

IV NIEDZ. WIELKIEGO POSTU / IV SUNDAY OF LENT

Sobota / Saturday - March - 29 - marzec, 2025

17:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla dorosłych dzieci - mama

Niedziela / Sunday - March - 30 - marzec, 2025

08:00 Za ś.p.† Mariannę i Mieczysława Szmer - rodzina

09:30 Za ś.p.† Martina Vinko w 4-tą rocz. śmierci - żona z dziećmi

11:00 Za ś.p.† Stanisławę Sorbian, Mirosławę Sorbian i Andrzeja

Lipińskiego - rodzina

12:30 Za Parafian

Wtorek / Tuesday - April - 1 - kwiecień, 2025

19:00 Dziękcz. za otrzymane łaski z prośbą o dalsze bł. Boże

Środa / Wednesday - April - 2 - kwiecień, "Pope John Paul II Day"

19:00 1. O wiarę i bł. Boże dla rodziny za wstawiennictwem św. JPPII-go

2. Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Anny i Józefa z okazji 55. rocz. ślubu

3. Za ś.p.† Józefa Petkowskiego w 9-tą rocznicę śmierci - rodzina

4. Za ś.p.† Edwarda Morissette - żona z synem

Czwartek / Thursday - April - 3 - kwiecień, 2025

18:30 Droga Krzyżowa dla dzieci

19:00 Za ś.p. + Tadeusza Łapińskiego i ++ z rodzin Łapińskich i Piotrowskich

Piątek / Friday - April - 4 - kwiecień, Pierwszy piątek

18:00 Spowiedź Św.

18:30 Droga Krzyżowa - Rada Parafialna i Rada Finansowa

19:00 Za ś.p. + Alicję Deptuła w 4-tą rocz. śmierci

V NIEDZ. WIELKIEGO POSTU / V SUNDAY OF LENT

Sobota / Saturday - April - 5 - kwiecień, Pierwsza sobota

16:00 Nabożeństwo Pierwszych Sobót

17:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Magdaleny i Grzegorza oraz ich dzieci w rocz. sakramentu małżeństwa

Niedziela / Sunday - April - 6 - kwiecień, 2025

08:00 Za Parafian

09:30 Za ś.p.† Karola Mierzejewskiego - Dorota

11:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Haliny i Mirosława Koryckich oraz Małgorzaty i Stefana Skulskich z okazji 40-tej rocznicy ślubu

12:30 Za ś.p.† Halinę Tatko w rocz. śmierci oraz za ś.p.† Łucję i Edwarda

Dobrogowskich - dzieci

Wtorek / Tuesday - April - 8 - kwiecień, 2025

19:00 Za ś.p.† Alinę Morawskiego - siostra z rodziną

Środa / Wednesday - April - 9 - kwiecień, 2025

19:00 1. Za ś.p.† Marka Morawskiego - siostra z rodziną

2. Za ś.p.† Emilę Fąfara - mama

3. Za ś.p.† Witolda Gawalewicza w 100-lecie urodzin - żona z rodziną

4. Za dusze w czyśćcu cierpiące

Czwartek / Thursday - April - 10 - kwiecień, 2025

18:30 Droga Krzyżowa dla dzieci

19:00 Za ś.p.† Andrzeja Hauck - rodzina

Piątek / Friday - April - 11 - kwiecień, 2025

18:30 Droga Krzyżowa - Apostolat Bożego Miłosierdzia

19:00 Za ś.p.† Eustachego Wasilewskiego i Beatę Bobbi Pappmehl

NIEDZIELA PALMOWA MEKI PAŃSKIEJ /

PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD

Sobota / Saturday - April - 12 - kwiecień, 2025

17:00 Za ofiary zbrodni katyńskiej 1940 i tragedii smoleńskiej 2010 - OHI

Niedziela / Sunday - April - 13 - kwiecień, 2025

08:00 Dziękcz. z prośbą o potrzebne łaski dla wnusia z okazji 1-szych urodzin - babcia

09:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p.† dziadków Maziarz i Rzepka

12:30 Za ś.p.† Alicję, Ryszarda i Ireneusza Szaraniec - córka z rodziną

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: O. Pio; 26 i 30 marca - św. Tereski; 2 i 6 kwietnia - św. Jacka; 9 i 13 kwietnia - św. Andrzeja; 16 i 20 kwietnia - św. Franciszka; 23 i 27 kwietnia - św. Dominika.

Intencje papieskie na marzec:

Za rodziny w kryzysie. Módlmy się, aby rodziny dotknięte podziałem doświadczyły uzdrawiającej mocy przebaczenia i odkryły, że nawet różnice mogą stać się bogactwem.

Intencje papieskie na kwiecień:

O mądre korzystanie z nowych technologii. Módlmy się, aby korzystanie z nowych technologii nie zastępowało relacji międzyludzkich, odbywało się w atmosferze szacunku do każdego człowieka i pomagało stawiać czoła kryzysowi naszych czasów.

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

Poszukujemy chętnych do pieczenia i do sprzedawania. Osoby, które mogą pomóc prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub Magdą, tel. 613-620-6350. Serdecznie dziękujemy Żywemu Różańcowi za zgłoszenie swojej pomocy. Serdecznie Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Odeszła do wieczności ś.p.† TEODOZJA URBAN

Wieczne odpoczywanie racz jej dać Panie. A światłość wiekuista niechaj jej świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto her, O Lord, and let perpetual light shine upon her. May she rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 16 marzec / Sunday March 16 - \$4587

Niedziela 23 marzec / Sunday March 23 - \$4408

Rekolekcje / Lent retreat - \$5520

Składka na spłatę długu / Mortgage Fund collection - March 30

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$575,477

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$575,477

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

TOM'S
Plumbing & Heating
 MASTER PLUMBER
 SPECIALIZING IN
 REPLACEMENTS &
 INSTALLATIONS
Tel. 613-227-9634
www.Ottawa-Plumber.com
 TomsPlumbing@Bell.net

GOLDART
JEWELLERY STUDIO
 Projektowanie i wykonanie biżuterii
 Naturalne kamienie szlachetne
 Pierścienie zaręczynowe
 Obrączki ślubne
 Sygnety
 Serdecznie zapraszamy!
722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA

Dr. Marta Kadziolka, Ph.D., C.Psych
Clinical Psychologist
 Individual telehealth psychological services
 (in English and in Polish)
www.psychologytoday.com/ca/therapists/marta-kadziolka-ottawa-on/915597
 Direct Line: 613-900-2842 | Email: drmartakadziolka@protonmail.com

Direct Travel
 Ewa Bielińska oferuje:
 - bilety lotnicze
 - również w sytuacjach nagłych
 - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe
 - rezerwacje hoteli
 - wynajem samochodów

ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY!
 TEL: 1-800-263-1163
 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594
 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca
ewa.bielski@gmail.com
 www.DT.CA

DR HALINA KUBICKA
 Lekarz Dentysta
Tel.: 523-8755
Cell: 863-1219
drkubickadentalcare@gmail.com
www.yourottawadentist.com
 * Stomatologia ogólna, protetyka
 * Stomatologia dziecięca
 * Ortodoncja

KOWALSKI
HEARING SOLUTIONS
Agnieszka Kowalski
 H.L.S Reg. with ADP (OHIP),
 DVA, WSIB. ODSP
Badania słuchu, aparaty słuchowe
 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet
(613) 424-8600

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
 Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering.
5 Bayward Market Square - 613-237-0151
300 Richmond Road - 613-695-7600

Polka Delicatessen
 1574 Walkley Rd.
613-260-2546
 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp
 wt. - 10:30 - 18:00
 środa - 9:30 - 18:00
 czwartek - 9:30 - 19:00
 piątek - 9:00 - 20:00
 sobota - 8:30 - 16:00

CONTINENTAL DELI
 Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025
 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**
ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS
 1437 Michael St. 613-749-3336
 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

USŁUGI MALARSKIE
 Interior & Exterior
 Residential / Commercial
WIKTOR STASICA
 204 - 688 - 4573
PINNACLE
 Painting and Decorating

ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC
 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188
Barbara Stefanska R.P.T. M.PH.Ed.
 Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe
 Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T.
 Indywidualny program cwiczen (video)

DOMY PGRZEBOWE - KELLY
 Kelly Funeral Homes
 by Arbor Memorial
 585 Somerset St. W. **613-235-6712**
 1255 Walkley Rd. **613-731-1255**
 2370 St. Joseph Blvd. **613-837-2370**
 2313 Carling Ave. **613-828-2313**
 3000 Woodroffe Ave. **613-823-4747**
 580 Eagleson Rd. **613-591-6580**

Maria Dycha
 Courtier Immobilier
819-209-2289
mariadycha@royallepage.ca
ROYAL LEPAGE
 Value de l'Outaouais

WHELAN
FUNERAL HOME
Sean P. Copeland
 Funeral Director
 515 Cooper Street
 Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925
613-233-1488
www.whelanfuneralhome.ca
information@whelanfuneralhome.ca

AANA HEATING & COOLING
 Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków
Andrzej Kozłowski
 C: (613) 292 1627
andrzej.kozlowski@rogers.com

TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE
 Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki;
 Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.)
Ewa Wasilewska
266-2771/ 820-5943
 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board

PASIEKA WISEŁKA
 miód z terenów Marlborough
 Conserving Forest (Lanark County)
WIKTOR
613.692.8210

GLOBE CONSTRUCTION
DRZWI GARAŻOWE
 *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż
Leszek Lazur
Tel.: 841-5803 (h)
Cell: 862-5803

Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA
 F.R.C.P.[C]
LEKARZ PEDIATRA
 37 Thorncliff Place
 Nepean, ON K2H
613-596-1993

BOGDAN AUTO SERVICE
NAPRAWY SAMOCHODÓW
 Przeglądy, Diagnostyka
BOGDAN I PAWEŁ BOBER
 1807 St. Joseph Blvd. unit 303
613-841-2039

BEECHWOOD
 Funeral, Crematory and Cemetery Services
Tania Turpin
Family Services & Polish Cemetery Liaison
 Direct Line (613) 696-0111
tturpin@beechwoodottawa.ca

*****DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*****
PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)

PAUL CZAN
 REAL ESTATE GROUP
 (613) 262 - 1286 (cell)
PAUL@PCRE-GROUP.CA
DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI


Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B
ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN
PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY
 Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.
 LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK
 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300
 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

Kasia GRODZKI
 SALES REPRESENTATIVE
 ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE*
 SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST
Kupno · Sprzedaż · Wynajem

613.218.7158
Kasia@PilonGroup.com

GRANITE WORKS
 Kitchen Counter Top
 Fireplaces, Showers
Paweł Ostrowski
613-276-4617
613-627-9128


Aneta Smart
 REALTOR®
 D: 613-240-0199
 O: 613-725-1171
anetasmart@royallepage.ca
 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8
ROYAL LEPAGE
Team Realty

KOMPUTERY NAPRAWA
www.polanskicomputers.com
Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade
Marcin Polanski
Tel. 613-407-4580
polanskicomputers@gmail.com


PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES
 COLE FAMILY OWNED SINCE 1924
 2500 Baseline Rd
613-831-7122
www.funeralservices.ca